

## EMPLOI DE LA POLICE *SUPERGREEK*

Cette notice concerne non seulement *SuperGreek*, mais aussi toutes les polices de la même famille commercialisées par Linguist's Software<sup>1</sup> : *Graeca*, *Graeca II*, *GraecaUBS*, *GreekSans*, *GreekSansII*, *Hellenica*, *Odyssea*, *OdysseaUBS*, *Payne*, *SSuperGreek*, *SuperGreek*, *SymbolGreek*, *SymbolGreek II*, *SymbolGreekP*, *UncialLS*.

Son objet est de faire le point, sous forme de tableaux facile à consulter, sur certaines subtilités concernant l'obtention des signes diacritiques. Seules sont étudiées les versions Macintosh des polices énumérées.

### PopChar

Certains signes (caractères ou diacritiques) sont difficiles à obtenir sur les claviers français. Pour contourner la difficulté, on aura intérêt à installer dans le dossier **Tableaux de bord** de son **Dossier système** l'utilitaire dénommé **PopChar** (shareware de Günther Blaschek). Après redémarrage du Mac, **PopChar** installe dans l'angle supérieur gauche de l'écran un minuscule carré dans lequel s'inscrit un P.

Désormais, quand on travaille dans son traitement de texte, et qu'on désire taper un caractère peu courant, on presse avec la pointe de la souris au centre de ce carré. Une table de caractères apparaît, correspondant à la police actuellement sélectionnée. Il suffit de faire glisser le curseur, bouton de la souris enfoncé, sur les cases de la table jusqu'à trouver le caractère désiré : en relâchant le bouton de la souris, le caractère de la case sélectionnée vient se coller à l'endroit du document où clignote le point d'insertion. De plus, pendant que le curseur passe d'une case à l'autre, le numéro de code ASCII de la case sélectionnée s'affiche en haut de la table : cela permet de retrouver facilement un caractère inconnu du moment qu'on connaît son code ASCII.

### La table SuperGreek affichée par PopChar

SuperGreek 14	PopChar 2.6.2 by Günther Blaschek
!@#\$%^&*~.,-./0123456789`-='~@ABXΔ	
ΕΦΓΗΙ'ΚΑΜΝΟΠΘΡΣΤΥ'ΩΞΨΖ"~'~αβχδεφγηι	
'κλμνρστυ'ωξψζ"~'~:NC/+•' ,+f<ac,±@	
ι*?;† ÷l~L, < \$ " t r τ ^ 2 s s r g □ e u ~ " } ~ j . y m	
d w φ p b [ ] z ' { ~ ° l v f x ' ~ ; , > } Q q ~ ~ ~ ~ ~ V ~	
\_T F \ ^ \$ [ ] W' R + Y U i S D F G \$ ' φ L : F λ ε n m J ' h k	

<sup>1</sup> Les polices de la famille SuperGreek sont diffusées par Linguist's Software, P.O. Box 580, Edmonds, WA 98020-0580, USA. Tél (206) 775-1130. Fax (206) 771-5911.

## Lettres grecques

Caractère	Nom	Touche	Code ASCII
θ	thêta	q	113
ξ	xi	x	120
σ	sigma lunaire min.	ç	141
Σ	sigma lunaire maj.	Ç	130
ς	sigma final	"	34
χ	khi	c	99
ψ	psi	y	121
ω	oméga	w	119
Ϝ	digamma	Û	243
ς	stigma	ı	245
Ϟ	koppa	⌘	240
Ϸ	sampi	Ù	244

**Remarque concernant le sigma final**

Puisque le sigma final s'obtient en pressant la touche réservée aux guillemets droits en alphabet latin, il faut **désactiver** l'option **Guillemets typographiques** de votre traitement de texte. Sinon, votre caractère sera intercepté et remplacé par un autre caractère grec :celui de code ASCII 211 (guillemets courbes fermants en alphabet latin).

**Signes diacritiques et majuscules**

Le signe se tape **AVANT** la lettre. Il s'inscrit dans un module rectangulaire « dur » et ne se superpose pas au caractère précédent.

Diacritique	Nom	Touche	Code ASCII
´	esprit doux	Δ	198
˘	esprit rude	Ô	239
´	accent aigu	V	86
˘	accent grave	€	219
˘´	doux + aigu	“	210
˘˘	doux + grave	‘	212
˘˘˘	doux + circonflexe	«	199
˘˘˘´	rude + aigu	”	211
˘˘˘˘	rude + grave	’	213
˘˘˘˘˘	rude + circonflexe	»	200

**Signes diacritiques et minuscules**

Le signe se tape APRÈS la lettre. Possédant une épaisseur nulle, il se superpose au caractère précédent.

Diacritique	Nom	Touche	Code ASCII
´	esprit doux	j	106
˘	esprit rude	J	74
´	accent aigu	v	118
`	accent grave	;	59
ˆ	accent circonflexe	'	39
ˆ	doux + aigu	[	91
˘	doux + grave	]	93
ˆ	doux + circonflexe	\	92
ˆ	rude + aigu	{	123
˘	rude + grave	}	125
ˆ	rude + circonflexe		124
ˆ	iota souscrit	/	47
ˆ	diérèse	>	62
ˆ	diérèse + aigu	?	63
˘	diérèse + grave	÷	214
ˆ	diérèse + circonflexe	¿	192

**Remarque concernant l'accent circonflexe**

Comme l'accent circonflexe s'obtient en pressant la touche réservée à l'apostrophe droite en alphabet latin, il faut **désactiver** l'option **Guillemets typographiques** de votre traitement de texte. Sinon, votre caractère sera intercepté et remplacé par un autre caractère grec :celui de code ASCII 213 (apostrophe courbe en alphabet latin).

**Épigraphie et métrique**

Diacritique	Nom	Touche	Code ASCII
˙	point souscrit	≥	179
˚	2 pts souscrits	ï	149
˘	quantité brève	±	177
—	quantité longue	—	208
˘	brève surélevée	ÿ	216
—	longue surélevée	—	209

## Divers

Diacritique	Nom	Touche	Code ASCII
´	élision	Δ	198
ˆ	aigu surélevé	%o	228
˘	grave surélevé	ÿ	217
^	circonflexe	§	164
ˆ	circonflexe surélevé	fl	223
˜	tilde	`	96
˜	tilde surélevé	˜	126
˙	point en haut	˘	249
¨	tréma	ü	159
—	tiret souscrit	_	95
*	étoile souscrite	°	161
ˆ	remarque	ö	154
¸	cédille	ë	145
˘	barre médiane	≠	173



**Table ASCII de SuperGreek**

	0	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240
0	█	█		0	ø	Π	~	π	:	⊗	t	‘	°	-	ς	ϕ
1	█	█	!	1	Α	Θ	α	θ	κ	,	*	˘	◊	~	Π	L
2	█	█	ς	2	Β	Ρ	β	ρ	Ϸ	ι	‘	j	l	˘	Π	:
3	█	█	#	3	Χ	Σ	χ	σ	/	⊗	τ	.	v	˘	W	F
4	█	█	\$	4	Δ	Τ	δ	τ	*	?	^	y	f	˘	‘	⊗
5	█	█	ℳ	5	Ε	Υ	ε	υ	•	,	z	m	x	˘	R	ζ
6	█	█	‘	6	Φ	‘	φ	‘	‘	‘	s	d	‘	˘	‘	n
7	█	█	^	7	Γ	Ω	γ	ω	ι	ι	s	w	‘	v	Y	⊗
8	█	█	(	8	Η	Ξ	η	ξ	+	÷	r	⊗	‘	˘	U	J
9		█	)	9	Ι	Ψ	ι	ψ	f	l	g	p	;	\	i	‘
10	█	█	*	.	‘	Z	‘	ζ	-	˘	◊	b			S	h
11	█	█	˘	\	K	˘	κ	˘	<	L	e	l	,	\	D	k
12	█	█	,	-	Δ	‘	λ	‘	a	.	u	l	>	‘	F	█
13		█	-	=	M	˘	μ	˘	c	<	v	z	‘	‘	G	
14	█	█	.	˘	N	‘	ν	˘	,	§	˘	‘	Q	‘	⊗	█
15	█	█	,	˘	O	-	o	█	±	˘	}	{	q	˘	‘	█

-----